

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/ Free    Assegnato/ Not Free    Ferrovia/ Rail    Corriere/ Carrier

Porto/ Freight    Altra vettura / Other Vehicle

Espresso/ Express    Vettura propria/ Own Vehicle    Posta

Incoterms  
DAP Modugno

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 36698147

4 Data spedizione/ Shipping Date 25.03.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data **25/3/19**

Cod fornitore/ Supplier No. 91001509

VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003885201	10 Vs.rif. / Your Reference 413	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 198934
--	---------------------------------	-------------------------------------	---	---------	---	-----------------------------------

19 Tipo spedizione/ Shipping Code SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato	20 Franco/ Free X	23/24 Lordo/ Gross 331,0 kg	Peso lordo/Total Weight
21 Imballo/ Packing 32 x KLT 4314, 2 x 0000SON	Assegnato/ Not Free	Netto/Net 251,8 kg	
	22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 22539804	26 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248	

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address  
**180222750 - 500 P154019**

27 Pos. 10	28 Cod art.destinatario/ Receiver Part No. 9000112673	29 Descrizione / Cod.art. / Imballo Description / Part No. / Pack F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	30 Quantità / Quantity 2.496	31 Unità mls. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
------------	---	---	------------------------------	--------------------------	----------------------------

Carico / Batch	Carico / Batch	Quantità carico / Quantity
550003885201	0033561557	1.248 PZ
550003885201	0033594685	1.248 PZ

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE  
Ungheria  
Quantità dichiarata: 2496  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio: Ungheria  
Quantità Imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 26/03/2019  
Firma **R**

## Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	899901	125,9 KG	165,5 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Mat.No.	084568747-4350-10	Quantity:	1248 PZ
2	899902	125,9 KG	165,5 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Mat.No.	084568747-4350-10	Quantity:	1248 PZ

## Gestione beni in prestito

32	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
2	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON



1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)...			<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> N° 2019/31038  A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
<b>FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT</b> <b>UNGARN</b> <b>4031 DEBRECEN</b> <b>HATÁR ÚT 1/D.</b>			<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)...				
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)...			<b>OPTIMUS 92 KFT</b>  <b>4028 Debrecen</b> <b>Nagy Pál u. 8.</b>				
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)...			<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...				
helység / place / Ort <b>MODUGNO BA</b> ország / country / Land <b>IT Italy</b>			<i>Lin se Flo. Express</i>				
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...			<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...				
helység / place / Ort <b>DEBRECEN</b> ország / country / Land <b>HU Magyarország</b> időpont / date / Datum <b>2019-03-25</b>							
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents...  Szállító:							
<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>12</b> Térfogat Volume Umfang
2496 pc		2	colli	Csapágygyuru	84829900	324	
1920 pc		2	colli	Kúpgörgös csapágy	84822000	516	
				F-563739.04.LTR1-HB			
				F-563739.04.RTR1			
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe <b>ADR</b>						sum: <b>840</b>	
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				<b>19</b> Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...
FAG Mo Ip Kft. sajtózárral nélkül.							
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung							
<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen				<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen			
bérmentve, freight paid, frei				<i>PROPRIO... (PA)</i>			
bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei							
<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in		<b>2019-03-25</b> via am 20 on 20		<b>24</b> Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on ..... 20..... Gut empfangen: Datum am <b>26 MAR 2019</b>			
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders <b>Sándor</b>		<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		<b>25</b> Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee <i>Per via di</i>			
<b>25</b> Jármű Vehicle...		Rendszám Registration numb...	Raksúly Useful load...				
		<b>BH 10 KX/Y</b>					

Veszélyes áruknál az esetleges bizonyítványokon kívül a rovat utolsó sorokba beírandó az ország, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe